

## الْعَمَلُ

- مَاذَا تَعْمَلُ / تَعْمَلِينَ؟ ..... ٩٤/94  
مَاذَا تَعْمَلُ / تَعْمَلِينَ؟ ..... ٩٥/95  
أَيْنَ تَعْمَلِينَ / تَعْمَلُ؟ ..... ٩٦/96  
مُسَابَقَةُ الْمَهَنِ ..... ٩٧/97

## أَوْقَاتُ الْفَرَاغِ

- مَاذَا يَفْعَلُ تَلَامِيذُوتَلْمِيذَاتُ صَفِّكَ/صَفِّكِ فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ؟ ..... ٩٨/98  
مَاذَا سَنَفْعَلُ الْيَوْمَ ..... ٩٩/99

## وَسَائِلُ النَّقْلِ

- يَوْمِيًّا تَرْكَبُ وَسَائِلَ النَّقْلِ ..... ١٠٠/100  
يَوْمِيًّا تَرْكَبُ وَسَائِلَ النَّقْلِ ..... ١٠١/101

## عُطْلَةُ الصَّيْفِ

- أَيْنَ سَتَقْضُونَ عُطْلَةَ الصَّيْفِ؟ ..... ١٠٢/102  
أَيْنَ سَتَقْضُونَ عُطْلَةَ الصَّيْفِ؟ ..... ١٠٣/103  
إِلَى أَيْنَ سَتُسَافِرُونَ؟ ..... ١٠٤/104  
نَقْضِي الْعُطْلَةَ فِي أَمَاكِنَ مُخْتَلِفَةٍ ..... ١٠٥/105

- أُرِيدُ أَنْ أَتَغَيَّرَ مِنْ بَدَايَةِ السَّنَةِ الْجَدِيدَةِ..... ٦٣/63 .....  
**تَقْسِيمُ الْوَقْتِ**
- السَّنَةُ فِي دَائِرَةٍ..... ٦٤/64 .....  
السَّنَةُ فِي دَائِرَةٍ..... ٦٥/65 .....  
أَشْهُرُ السَّنَةِ..... ٦٦/66 .....  
هَلْ تَعْرِفُ؟..... ٦٧/67 .....  
فِي الْأُسْبُوعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ..... ٦٨/68 .....  
كَيْفَ تَقْضِي يَوْمَكَ؟..... ٦٩/69 .....  
**فَصْلُ الشِّتَاءِ**
- الشِّتَاءُ..... ٧٠/70 .....  
الْأَنْشِطَةُ الَّتِي نَقُومُ بِهَا فِي فَصْلِ الشِّتَاءِ..... ٧١/71 .....  
الْمَلَابِسُ الَّتِي تَجْلِبُ الدَّفَاءَ..... ٧٢/72 .....  
عِنْدَمَا يَكُونُ الطَّفْسُ بَارِدًا..... ٧٣/73 .....  
**الْمَرَضُ**
- مَا يَتَعَلَّقُ بِالْمَرَضِ..... ٧٤/74 .....  
عِنْدَمَا أَكُونُ مَرِيضًا..... ٧٥/75 .....  
مَرِيْمٌ مَرِيضَةٌ..... ٧٦/76 .....  
مَرِيْمٌ مَرِيضَةٌ..... ٧٧/77 .....  
**الْكَرْنَفَالُ**
- الْكَرْنَفَالُ..... ٧٨/78 .....  
مَلَابِسُ الْكَرْنَفَالِ الْمُضْحِكَةُ..... ٧٩/79 .....  
لُعْبَةُ الْجَمَلِ الْمُضْحِكَةِ..... ٨٠/80 .....  
فَزُورَةُ الْكَرْنَفَالِ..... ٨١/81 .....  
**أَنَا أَفَكِّرُ فِيكَ**
- أَنَا أَفَكِّرُ فِيكَ/فِيكَ..... ٨٢/82 .....  
أَنَا أَفَكِّرُ فِيكَ..... ٨٣/83 .....  
رَسَّالَهُ..... ٨٤/84 .....  
بِطَاقَةِ دَعْوَةِ عِيدِ مِيلَادِي..... ٨٥/85 .....  
**فَصْلُ الرَّبِيعِ**
- الرَّبِيعُ..... ٨٦/86 .....  
الرَّبِيعُ..... ٨٧/87 .....  
جَمَلٌ عَنِ الْوُرُودِ..... ٨٨/88 .....  
فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ..... ٨٩/89 .....  
**عِيدُ الْفِصْحِ**
- حَلَّ عِيدِ الْفِصْحِ..... ٩٠/90 .....  
حَلَّ عِيدِ الْفِصْحِ..... ٩١/91 .....  
الْبَيْضَةُ الْمُحَبَّأَةُ..... ٩٢/92 .....  
أَيْنَ الْبَيْضَةُ؟..... ٩٣/93 .....

## الْمَلَابِسُ

- ٣٢/32 ..... مَلَابِسِي  
٣٣/33 ..... مَاذَا نَجِدُ فِي الْخِرَانَةِ؟  
٣٤/34 ..... الْمُدَكَّرُ وَالْمُوْتُّ  
٣٥/35 ..... هُوَ يَلْبَسُ / هِيَ تَلْبَسُ

## الْأَكْلُ

- ٣٦/36 ..... أَكَلْنَا  
٣٧/37 ..... أَكَلْنَا الْمَفْضَلُ  
٣٨/38 ..... تَأْكُلُ / يَأْكُلُ  
٣٩/39 ..... التُّفَاحُ الْمَطْهِيُّ

## التَّسَوُّقُ

- ٤٠/40 ..... مَحَلَّاتٌ وَمَتَاجِرُ  
٤١/41 ..... التَّسَوُّقُ فِي مَتَاجِرَ مُخْتَلِفَةٍ  
٤٢/42 ..... فِي الْمَتَاجِرِ يُوجَدُ الْعَدِيدُ مِنَ الْبَضَائِعِ  
٤٣/43 ..... الْجَمْعُ

## السَّكَنُ

- ٤٤/44 ..... الْبَيْتُ يَضُمُّ كَثِيرًا مِنَ الْعُرْفِ  
٤٥/45 ..... ابْحَثْ / ابْحَثِي عَنْ أَسْمَاءِ أَثَاثِ الْبَيْتِ  
٤٦/46 ..... الْبُيُوتُ مُخْتَلِفَةٌ  
٤٧/47 ..... عُرْفَةُ الْأَطْفَالِ الْمُرْتَبَةُ

## العَائِلَةُ

- ٤٨/48 ..... كُلُّ إِنْسَانٍ لَدَيْهِ عَائِلَةٌ  
٤٩/49 ..... كُلُّ إِنْسَانٍ لَدَيْهِ عَائِلَةٌ  
٥٠/50 ..... لَدَيَّ كَثِيرٌ مِنَ الْأَقَارِبِ  
٥١/51 ..... الْإِخْوَةُ وَالْأَخَوَاتُ

## الِاحْتِفَالُ بِالْأَعْيَادِ

- ٥٢/52 ..... نَحْبُ الْإِحْتِفَالِ بِالْأَعْيَادِ  
٥٣/53 ..... لَوَازِمُ الْإِحْتِفَالِ  
٥٤/54 ..... لَيْنَا تَحْتَفِلُ بِعِيدِ مِيلَادِهَا  
٥٥/55 ..... لُعْزُ

## عِيدُ الْمِيلَادِ

- ٥٦/56 ..... مَظَاهِرُ الْإِحْتِفَالِ بِعِيدِ الْمِيلَادِ  
٥٧/57 ..... جُمَلٌ فِي نُجُومِ  
٥٨/58 ..... أُمْنِيَّةُ عِيدِ الْمِيلَادِ  
٥٩/59 ..... مَسَابِقَةُ الْقِرَاءَةِ

## عَامٌ جَدِيدٌ

- ٦٠/60 ..... أُمْنِيَّةُ السَّنَةِ الْجَدِيدَةِ  
٦١/61 ..... أُمْنِيَّةُ السَّنَةِ الْجَدِيدَةِ  
٦٢/62 ..... لَيْلَةُ رَأْسِ السَّنَةِ

# الفهرس

## نَحْنُ نَتَعَارَفُ

- ٢/2 ..... هَذَا أَنَا.....  
٣/3 ..... أَخْبِرْكُمْ عَنِّي.....  
٤/4 ..... اسْمِي.....  
٥/5 ..... مَا اسْمُكَ؟.....  
٦/6 ..... وَلَدٌ أَوْ بِنْتُ.....  
٧/7 ..... طُلَّابٌ وَطَالِبَاتٌ صَفِّي.....

## صَفُّ الدَّرْسِ

- ٨/8 ..... صَفُّ الدَّرْسِ.....  
٩/9 ..... فِي الصَّفِّ يُوجَدُ.....  
١٠/10 ..... مَاذَا نَجِدُ فِي الصَّفِّ؟.....  
١١/11 ..... مَا هَذَا؟ مَا هَذِهِ؟.....

## الأدواتُ المدرسيَّةُ

- ١٢/12 ..... الأدواتُ المدرسيَّةُ.....  
١٣/13 ..... مَاذَا نَجِدُ فِي الحَقِيْبَةِ المدرسيَّةِ؟.....  
١٤/14 ..... لَوْنُ أدواتِ صَابِرِينَ المدرسيَّةِ.....  
١٥/15 ..... مَا هِيَ ألْوَانُ أدواتِكَ/أدواتِكَ المدرسيَّةِ؟.....

## الفواكهُ والخضرواتُ

- ١٦/16 ..... الفواكهُ والخضرواتُ.....  
١٧/17 ..... سَلَطَةُ الفواكهِ وَ سَلَطَةُ الخضرواتِ.....  
١٨/18 ..... كَيْفَ نَصِفُ الفواكهَ وَ الخضرواتِ؟.....  
١٩/19 ..... الأَطْفَالُ يُحِبُّونَ أَكْلَ الفاكهةِ.....

## حيواناتُ

- ٢٠/20 ..... الحيواناتُ.....  
٢١/21 ..... أَسْمَاءُ الحيواناتِ حَسَبَ الحُرُوفِ الأَبْجَدِيَّةِ.....  
٢٢/22 ..... أَيْنَ تَعِيشُ الحيواناتُ؟.....  
٢٣/23 ..... مَاذَا تَأْكُلُ الحيواناتُ؟.....

## فَصْلُ الخَرِيفِ

- ٢٤/24 ..... صُورَةُ الخَرِيفِ.....  
٢٥/25 ..... مَاذَا تَرَى/تَرِينَ فِي الصُّورَةِ؟.....  
٢٦/26 ..... جُمَلُ الخَرِيفِ.....  
٢٧/27 ..... مَاذَا يَحْدُثُ فِي فَصْلِ الخَرِيفِ؟.....

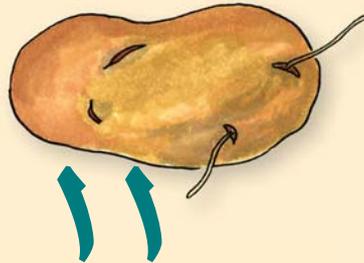
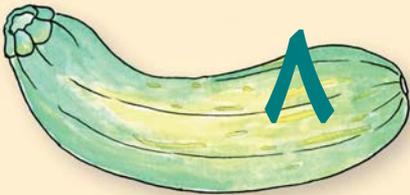
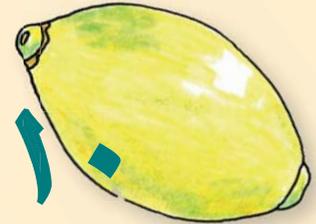
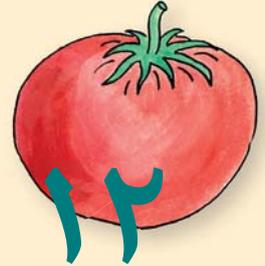
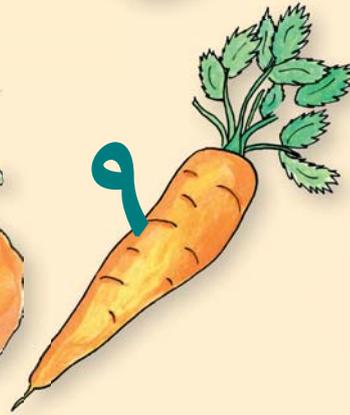
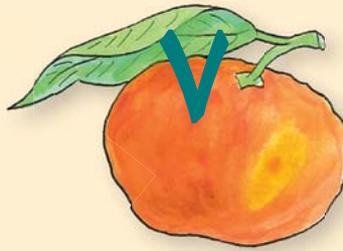
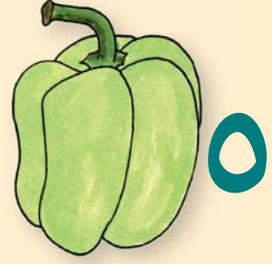
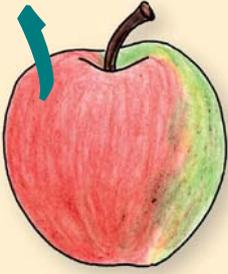
## الطَّقْسُ

- ٢٨/28 ..... أَخْبَارُ الطَّقْسِ.....  
٢٩/29 ..... مَا هُوَ حَالُ الطَّقْسِ؟.....  
٣٠/30 ..... مَا هُوَ حَالُ الطَّقْسِ اليَوْمِ؟.....  
٣١/31 ..... يَوْمٌ مُمَطِرٌ.....

# سَلَطَةٌ الْفَوَاكِهِ وَسَلَطَةُ الْخَضِرَوَاتِ



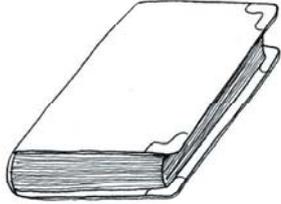
# الفواكه والخضروات



- تَفَاحَةٌ
- أَجَاصٌ
- مَوْزَةٌ
- يُوسُفِيٌّ
- خُوخَةٌ
- لَيْمُونَةٌ

- كُوسَةٌ
- بَطَاطَا
- جَزَرَةٌ
- بَصَلَةٌ
- طَمَاطِمٌ
- فُلْفُلٌ

# مَا هِيَ الْأَوَانُ أَدَوَاتِكِ / أَدَوَاتِكَ الْمَدْرَسِيَّةُ؟

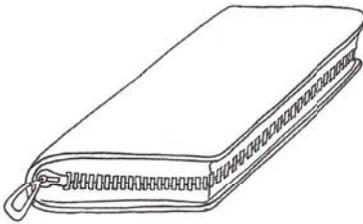


مَا لَوْنُ كِتَابِكَ؟

لَوْنُ كِتَابِي \_\_\_\_\_



مَا لَوْنُ قَلَمِكَ الرَّصَاصِ؟  
لَوْنُ قَلَمِي الرَّصَاصِ أَحْمَرٌ.



مَا لَوْنُ مَقْلَمَتِكَ؟

\_\_\_\_\_



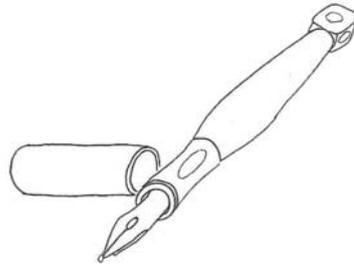
مَا لَوْنُ مِمْحَاتِكَ؟

\_\_\_\_\_



مَا لَوْنُ حَقِيبَتِكَ الْمَدْرَسِيَّةِ؟

\_\_\_\_\_

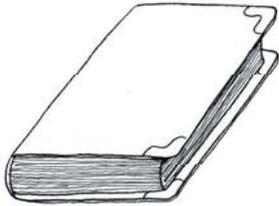


مَا لَوْنُ قَلَمِكَ الْحَبْرِ؟

\_\_\_\_\_



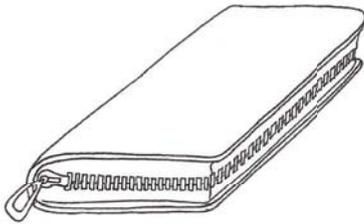
لَوْنٌ/لَوْنِي أَدَوَاتِ صَابِرِينَ الْمَدْرَسِيَّةَ.



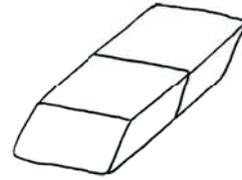
الْكِتَابُ أَزْرَقُ



قَلَمُ الرَّصَاصِ أَحْمَرُ



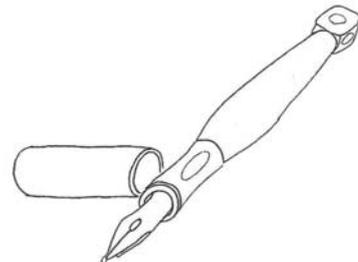
حَافِظَةُ الْأَقْلَامِ مُلَوَّنَةٌ



الْمِمْحَاهُ خَضْرَاءُ

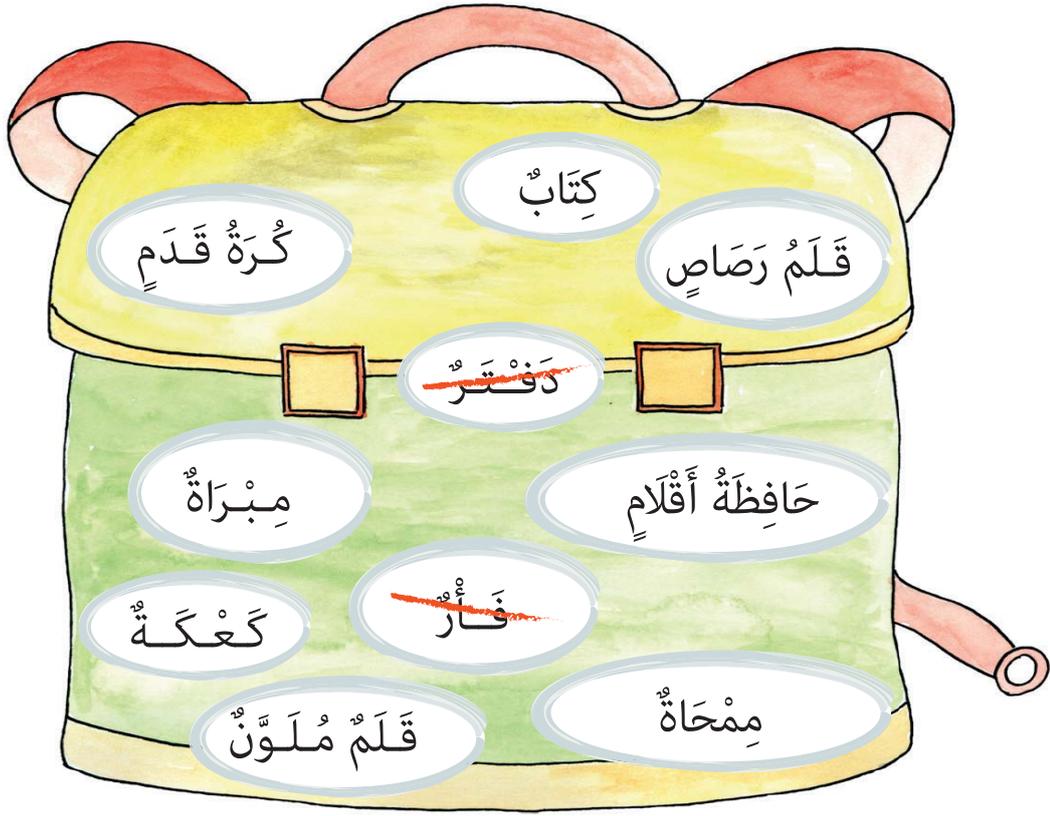


الْحَقِيبَةُ الْمَدْرَسِيَّةُ بَرْتُقَالِيَّةٌ



قَلَمُ الْحَبْرِ رَمَادِيٌّ مُنْقَطٌ  
بِالْبَنْفَسَجِيِّ.

# مَاذَا نَجِدُ فِي الْحَقِيْبَةِ الْمَدْرَسِيَّةِ؟



فِي الْحَقِيْبَةِ الْمَدْرَسِيَّةِ يُوجَدُ دَفْتَرٌ.  
فِي الْحَقِيْبَةِ الْمَدْرَسِيَّةِ

---



---



---



---



---



لَيْسَ فِي الْحَقِيْبَةِ الْمَدْرَسِيَّةِ فَأْرٌ.

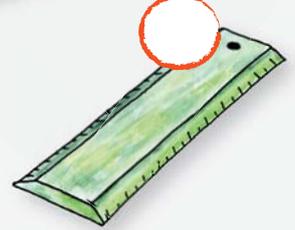
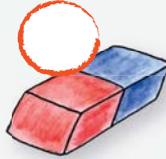
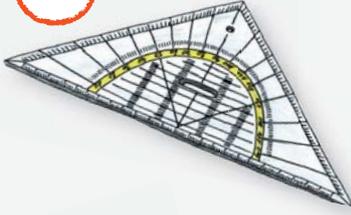
---



---



# الأدوات المدرسية



١ حَقِيْبَةٌ مَدْرَسِيَّةٌ ٩ حَافِظَةٌ أَقْلَامٍ

٢ قَلَمٌ رِصَاصٍ ١٠ مِبرَاهٌ

٣ كِتَابٌ ١١ قَلَمٌ حَبْرٍ

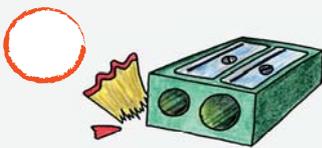
٤ دَفْتَرٌ ١٢ أَلْوَانٌ مَائِيَّةٌ

٥ مِمْحَاةٌ ١٣ فَرُشَاةٌ

٦ مِسْطَرَةٌ ١٤ قَلَمٌ مُلَوَّنٌ

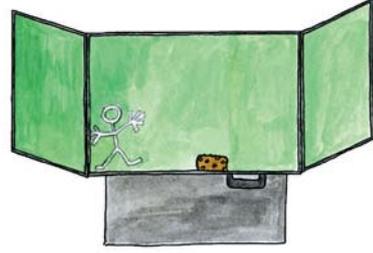
٧ مِقْصٌ ١٥ كَيْسٌ مَلَابِسِ الرِّيَاضَةِ

٨ مُثَلَّثٌ

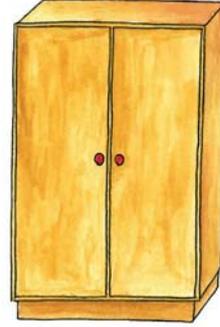


# مَا هَذَا؟ مَا هَذِهِ؟

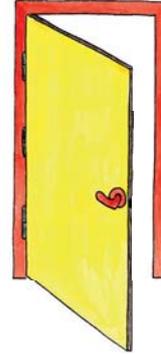
أَهَذَا بَابٌ؟  
لَا، هَذِهِ سُبُورَةٌ.



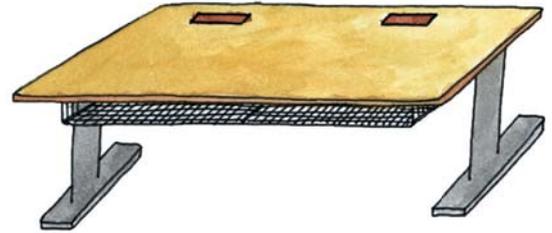
أَهَذَا حَاسُوبٌ؟  
لَا، هَذِهِ خِزَانَةٌ.



أَهَذَا رَفٌّ كُتُبٍ؟  
لَا،



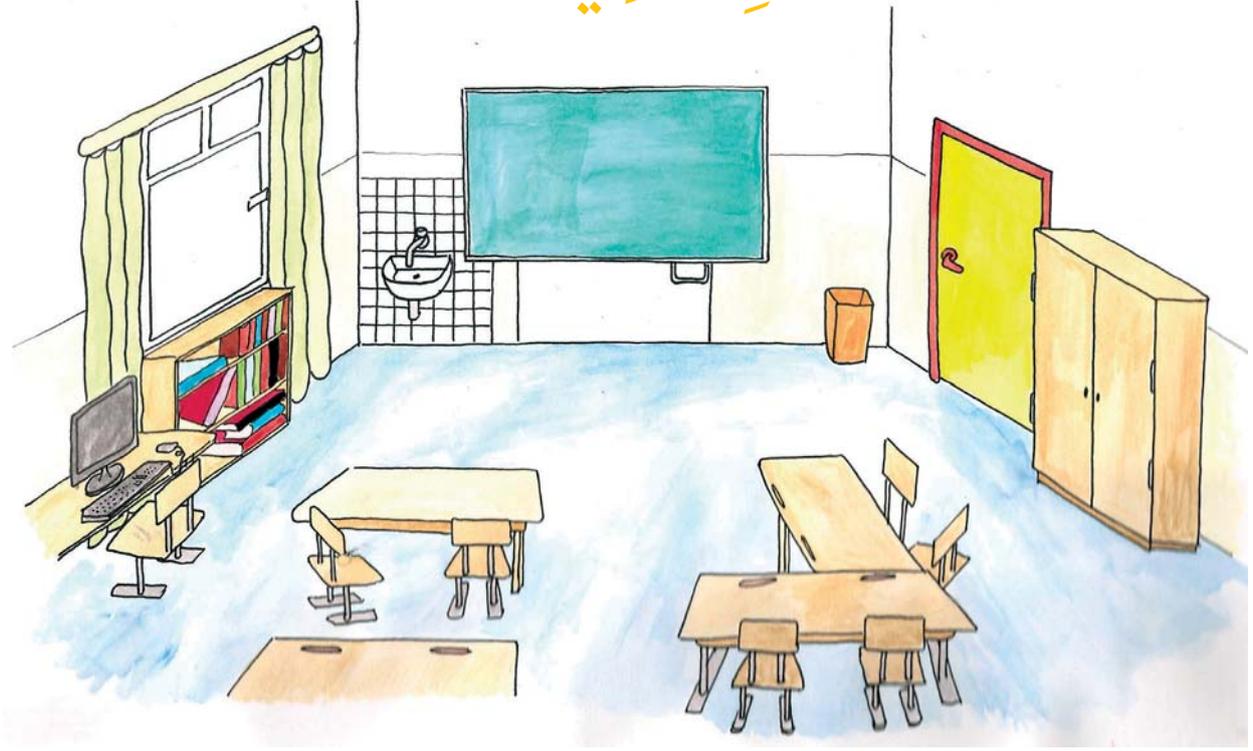
أَهَذِهِ خِزَانَةٌ؟



أَهَذَا حَوْضٌ غَسِيلٍ؟



# مَاذَا نَجِدُ فِي الصَّفِّ؟



مَاذَا فِي الصَّفِّ؟

سُبُورَةٌ؟

نَعَمْ، نَجِدُ فِي الصَّفِّ سُبُورَةً.

طَاوِلَةٌ؟

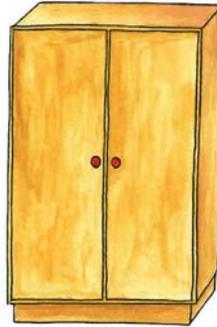
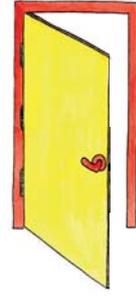
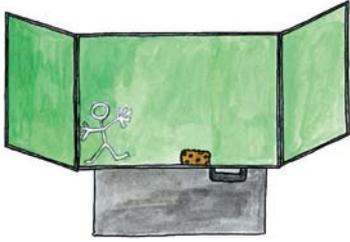
نَعَمْ،

كُرْسِيٌّ؟

شُبَّاكٌ؟

بَابٌ؟

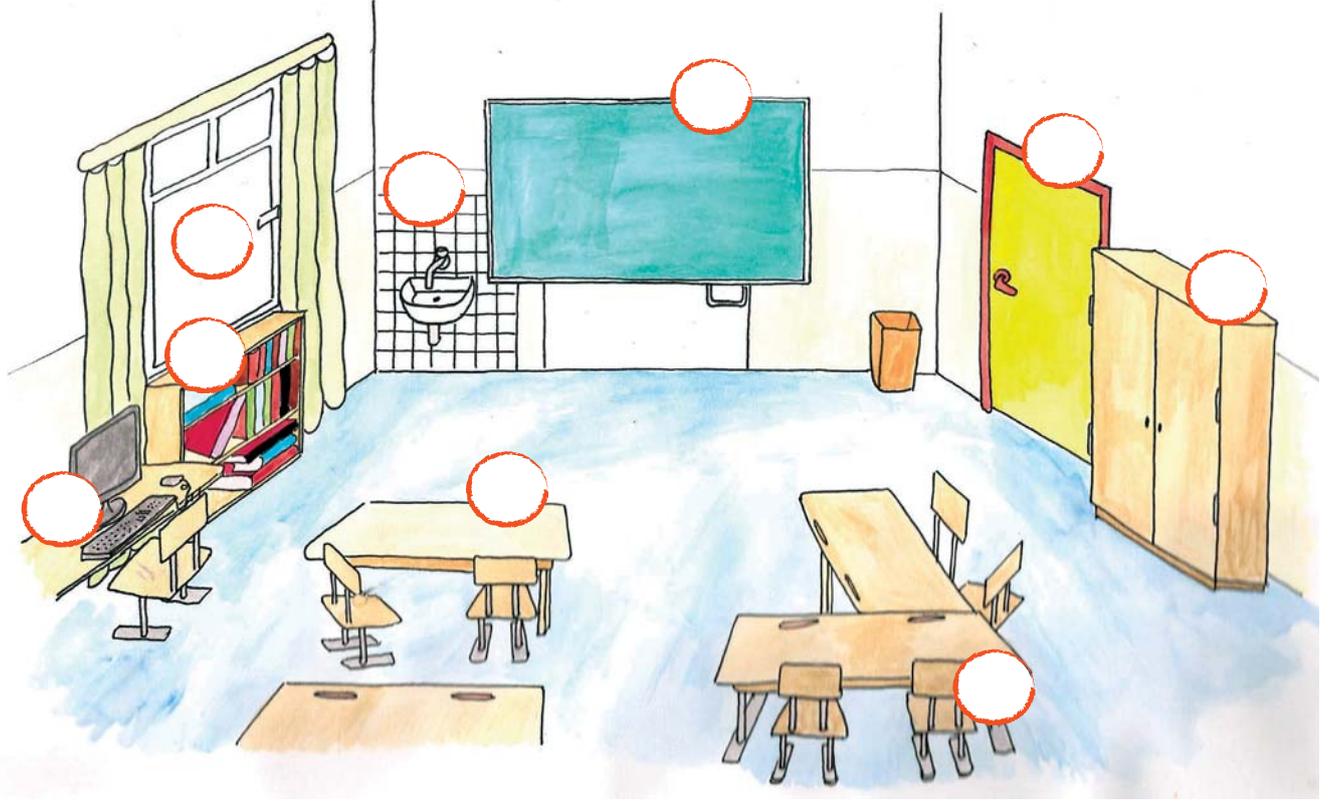
# يُوجَدُ فِي الصَّفِّ



يُوجَدُ فِي الصَّفِّ سُبُورَةٌ

يُوجَدُ فِي الصَّفِّ

# حُجْرَةُ الدَّرْسِ



٦ بَابُ

٥ نَافِذَةٌ

٤ خِزَانَةٌ

٣ كُرْسِيٌّ

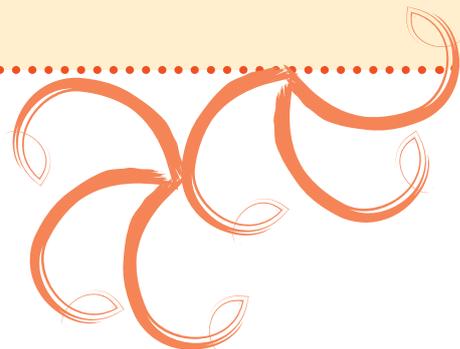
١ سُبُورَةٌ

٢ طَاوِلَةٌ

٩ رَفُّ الْكُتُبِ

٧ حَوْضُ الْغَسِيلِ

٨ حَاسُوبٌ





# وَلَدٌ أُمَّ بِنْتٌ

~~عَلِيٌّ~~

~~لَيْلَى~~

رِيمٌ

بَاوُلٌ

إِيْمَلٌ

خَالِدٌ

إِيْفَانٌ

مَرَامٌ

عُمَرُ

أَزْلَاكُو

سَلْمَى

تَيْمُورٌ

مُنْيَا

لَيْلَى

فَاطِمَةُ

أَلِيْنَا



عَلِيٌّ



لَيْلَى

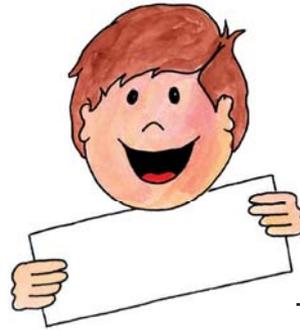


هَذِهِ لَيْلَى، طَالِبَةٌ جَدِيدَةٌ فِي  
الصَّفِّ، عَرَّفُوهَا بِأَنْفُسِكُمْ.



هِيَ اسْمُهَا

---



هُوَ اسْمُهُ

---



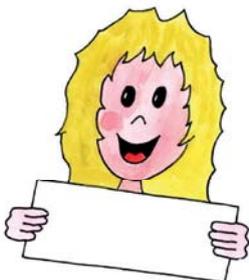
هُوَ اسْمُهُ

---



هُوَ اسْمُهُ

---



هِيَ اسْمُهَا

---



هِيَ اسْمُهَا

---

اسْمِي

رِيمُ

مِشِيلُ

اسْمِي

خَالِدُ

اسْمِي

تَيْمُورُ

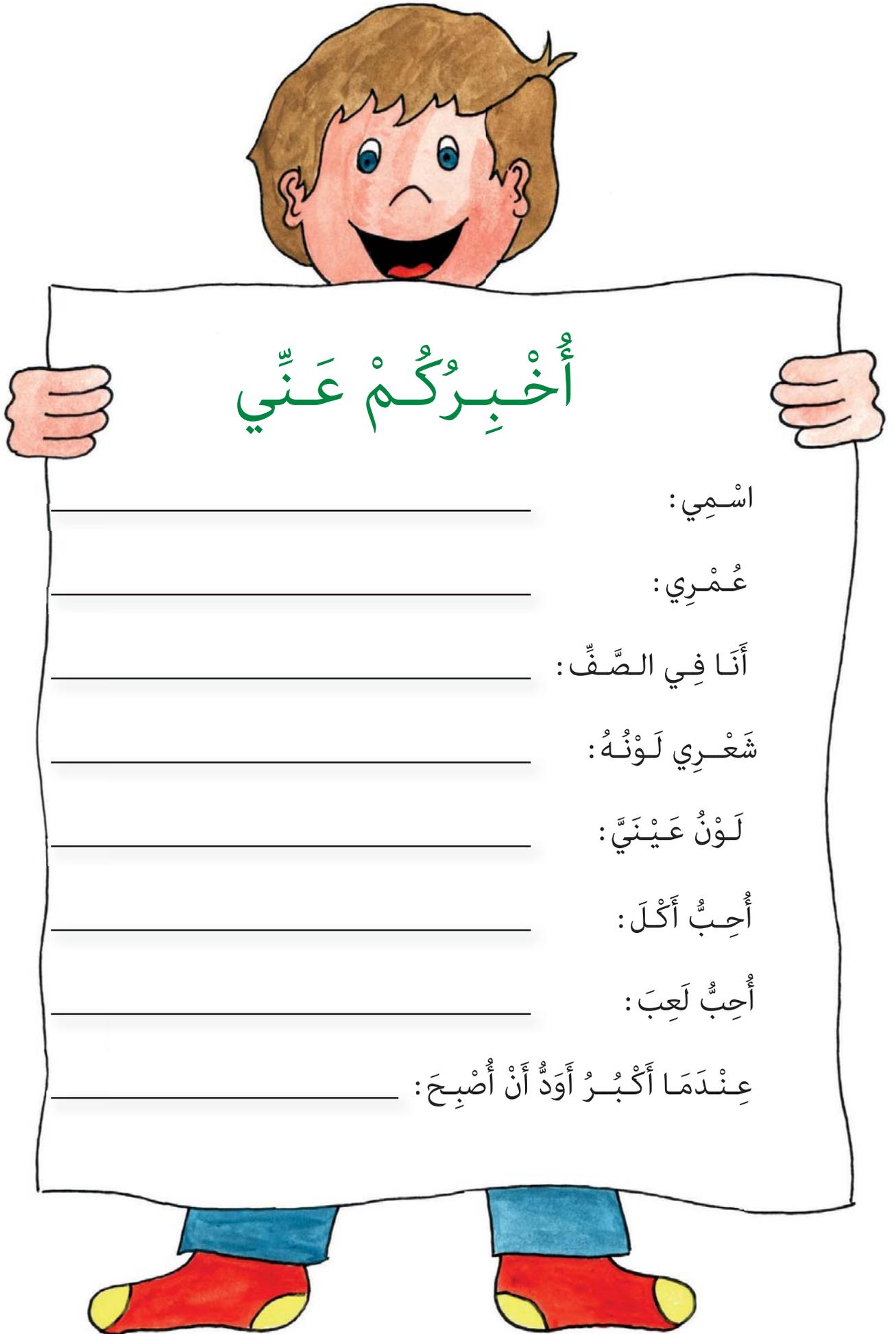
اسْمِي

صَابِرِينُ

اسْمِي

اسْمِي

مَانُويَلَا



# أَخْبِرْكُمْ عَنِّي

اسْمِي:

عُمْرِي:

أَنَا فِي الصَّفِّ:

شَعْرِي لَوْنُهُ:

لَوْنُ عَيْنَيَّ:

أَحِبُّ أَكْلَ:

أَحِبُّ لَعِبَ:

عِنْدَمَا أَكْبُرُ أَوْدُّ أَنْ أَصْبِحَ:

# هَذَا أَنَا

أَحِبُّ أَكَلُ

---

حَيَوَانِي الْمُفَضَّلُ

---

هَذَا لَوْنِي الْمُفَضَّلُ

---

هَذَا الْكِتَابُ مِلْكٌ لِي:

Andreas Bauer – Raoudha Lejri – Dženita Özcan

## Ich bin da! – Ana huna –

أَنَا هُنَا

Arbeits- und Lesebuch für den Muttersprachenunterricht Arabisch  
für die 2.-4. Klasse VS

Mit Illustrationen von Andreas Bauer

1. Auflage 2017

SBNr. 185478

ISBN 978-385253-564-7

Mit Bescheid des Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft und Kultur, Zl. BMBWK-5.040/0005-IT/3/2017 vom 13. Juni 2018, als für den Unterrichtsgebrauch an Volksschulen im Unterrichtsgegenstand Muttersprachlicher Unterricht – Arabisch für die 2. bis 4. Klasse geeignet erklärt.

© 2017 E. Weber Verlag GmbH, A – 7000 Eisenstadt, [www.eweber.at](http://www.eweber.at)

Layout: Mag. Svetlana Blum-Briscella, Belinda Lichtenberger

Lektorat: Salah Ahmed, BSC

Druck: Rötzer Druck, Eisenstadt

Alle Rechte vorbehalten: Nachdruck sowie auszugsweise Vervielfältigung und Übertragung auf Ton-, Bild- und Datenträger nur mit Genehmigung des Verlages.